

- Ⓓ Bedienungsanleitung
für Elektro-Handhobel
- ⒸZ Návod k použití
pro elektrický ruční hoblík
- ⒶSK Návod na obsluhu
Ručného hoblíka
- ⒶSLD Navodilo za uporabo
električnega ročnega obliča
- ⒶHR Upute za uporabu
Električna blanjalica

Einhell[®]
bavaria

4

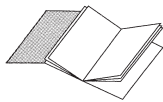
CE

Art.-Nr.: 43.452.17

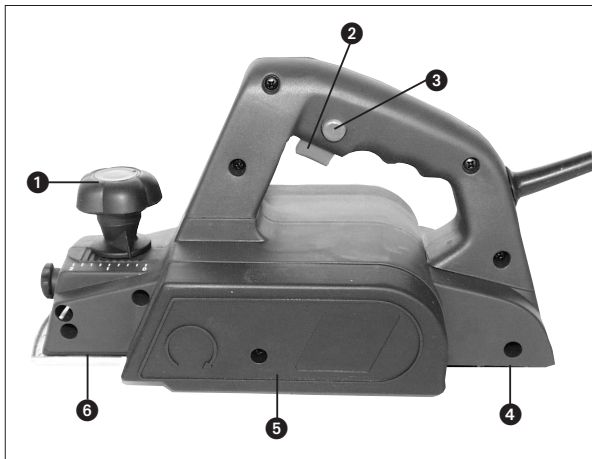
I.-Nr.: 01015

BEH **650**





- Ⓓ **Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen**
 - Ⓔ **Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete návod k obsluze**
 - Ⓚ **Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich!**
 - Ⓜ **Prosimo, da pred montažo in začetkom dela navodila za uporabo pazljivo preberete.**
 - Ⓝ **Prije montaže i puštanja u pogon pažljivo pročitajte ovo uputstvo**
- Ⓓ Bitte Seite 2 ausklappen
 - Ⓔ Prosím nalistujte stranu 2
 - Ⓚ Prosím otvorte strany 2
 - Ⓜ Prosimo, da stran 2 razgrnete.
 - Ⓝ Molimo Vas da otvorite stranicu 2



D**Sicherheitshinweise**

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie in dem beiliegenden Heftchen.

Betriebsanleitung für Handhobel**GERÄTEBESCHREIBUNG**

- 1 Einstellknopf für Spantiefe
- 2 Ein/Aus-Schalter
- 3 Einschaltsperrleiste
- 4 hintere Grundplatte
- 5 Riemenabdeckung
- 6 vordere Grundplatte
- 7 Spanauswurf
- 8 Adapterstück für Spanabsaugung

VERWENDUNG

Der Elektro-Handhobel ist zum Hobeln, Falzen und Ansträgen von Holzteilen bestimmt.

SPANNUNG

Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Die Netzspannung sollte in keinem Fall um mehr als 10 % von der angegebenen Nennspannung abweichen.

SCHALTER

Der Elektro-Handhobel ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet. Zum Einschalten den seitlichen Sperrknopf drücken und die Schalttaste drücken. Zum Ausschalten des Elektro-Handhobels die Schalttaste loslassen. Die Schalttaste springt in die Ausgangsstellung zurück.

SPANABSAUGUNG

Für eine optimale Spanabsaugung können Sie den Elektro-Handhobel über das im Lieferumfang enthaltene Adapterstück an eine Spanabsaugung anschließen.

Schieben Sie das Adapterstück in den seitlichen Spanauswurf des Elektro-Handhobels. Über den runden Anschluß am Adapterstück können Sie nun eine geeignete Spanabsaugung anschließen.

ARBEITSHINWEISE

Achtung: Der Elektro-Handhobel darf nur eingeschaltet an das Werkstück herangeführt werden.

Einstellung der Spantiefe

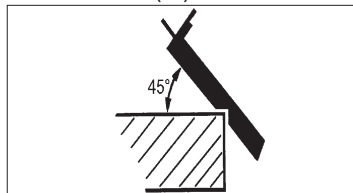
Durch Links- und Rechtsdrehung des Einstell- und Führungsknopfes kann die Spantiefe von 0-2 mm eingestellt werden. Einstellknopf immer soweit drehen, bis dieser einrastet.

Nach Beendigung der Arbeit ist die Spantiefe so einzustellen, daß die Messer versenkt und somit vor Beschädigung geschützt sind.

Hobeln von Flächen

Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein. Den Elektro-Handhobel mit der vorderen Grundplatte auf das zu bearbeitende Holzstück aufsetzen und den Hobel einschalten. Den Elektro-Hobel mit beiden Händen über die Fläche schieben, dabei müssen die vordere und die hintere Grundplatte ganz aufliegen.

Zur Endbearbeitung von Flächen nur eine geringe Spantiefe einstellen und die Fläche mehrfach bearbeiten.

Anfasen von Kanten (45°)

Ein schnelles und einfaches Anfasen von Kanten im 45° Winkel wird durch die in der vorderen Grundplatte eingearbeitete V-Nut ermöglicht. Den Hobel mit der V-Nut auf die zu bearbeitende Kante aufsetzen und an dieser entlang führen, dabei ist auf einen gleichmäßigen Vorschub und auf eine konstante Winkellage zu achten.

Wechsel der Hobelmesser

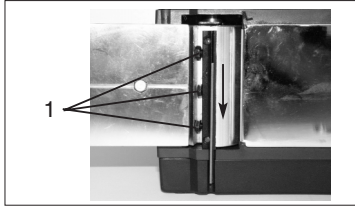
Achtung: Vor allen Arbeiten an der Maschine den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Der Elektro-Handhobel ist mit zwei Hartmetall-Wendemessern bestückt. Wendemesser haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Durch die Führungsnut der Wendemesser wird bei einem Wechsel eine gleiche Höheneinstellung gewährleistet. Abgenutzte, stumpfe oder beschädigte Messer müssen ausgetauscht werden.

Hartmetall-Wendemeser können nicht nachgeschliffen werden.

Lösen Sie die drei Sechskantschrauben (1) mit dem beiliegenden Mausschlüssel und schieben Sie das Hartmetall-Wendemeser seitlich mit einem Holzstück aus der Hobelwelle heraus.

Reinigen Sie vor dem Einbau den Messersitz.



TECHNISCHE DATEN

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	650 W
Leerlaufdrehzahl n_0 :	16.000 min ⁻¹
Spantiefe:	0 - 2 mm
Hobelbreite:	82 mm
Schalldruckpegel LPA:	89 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	102 dB(A)
Vibration \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²
Gewicht	2,7 kg
schutzisoliert	II /

Der Einbau der Messer erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge. Stellen Sie sicher, daß das Hobelmesser mit den beiden Enden der Hobelwelle übereinstimmt. Tauschen Sie immer beide Messer, um eine gleichbleibende Spanabnahme zu gewährleisten.

Achtung: Vor der Inbetriebnahme des Elektrohandhobels sind die Messer auf eine korrekte Einbaulage und auf festen Sitz zu überprüfen!

Austausch des Antriebsriemens

Lösen Sie die Schraube und nehmen Sie die seitlichen Riemenabdeckung ab.

Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen und reinigen Sie die beiden Riemenscheiben.

Legen Sie den neuen Antriebsriemen auf die kleine Riemenscheibe auf und ziehen Sie den Riemen unter Drehen der Hobelwelle auf die große Riemenscheibe auf.

Achten Sie darauf, daß die Längsrillen des Antriebsriemens in den Führungsnuten der Antriebsräder liegen.

Die Riemenabdeckung aufsetzen und mit der Schraube befestigen.

CZ

Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Návod k použití pro ruční hoblík**POPIS PŘÍSTROJE**

1. Nastavovací knoflík pro hloubku záběru
2. Za-/vypínač
3. Blokovací zařízení zapnutí
4. Zadní základová deska
5. Kryt řemene
6. Přední základová deska
7. Vyhazování hoblin
8. Adaptér pro zařízení na odsávání hoblin

POUŽITÍ

Elektrický ruční hoblík je určen k hoblování, drážkování a zešíkmení dřevěných dělů.

NAPĚTÍ

Před každým použitím přezkontrolujte, jestli napětí udané na typovém štítku souhlasí se sítovým napětím. Napětí v síti by se v žádném případě nemělo odchýlovat od udaného jmenovitého napětí o více než 10 %.

VYPÍNAČ

Elektrický ruční hoblík je kvůli zabránění úrazu vybaven bezpečnostním vypínačem. K zapnutí zmáčknout boční blokovací knoflík a stisknout spínací tlačítko. K vypnutí elektrického ručního hoblíku spínací tlačítko pustit. Spínací tlačítko se vrátí do výchozí polohy.

ODSÁVÁNÍ HOBLIN

Pro optimální odsávání hoblin můžete elektrický ruční hoblík připojit za pomoci adaptéru obsaženého v dodávce na zařízení odsávající hobliny.

Zasuňte adaptér do bočního otvoru vyhazování hoblin elektrického ručního hoblíku. Přes kulatou přípojku na adaptéru nyní můžete připojit vhodné odsávání hoblin.

PRACOVNÍ POKYNY

Pozor: Elektrický ruční hoblík smí být na obrobek přikládán pouze zapnutý.

Nastavení hloubky záběru

Otočením nastavovacího a vodícího knoflíku doleva a doprava je možné nastavit hloubku záběru 0-2

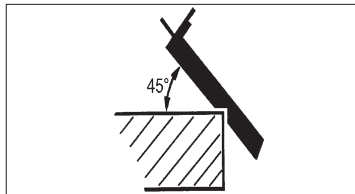
mm. Nastavovací knoflík vždy otočit tak daleko, až zacvakne.

Po ukončení práce se hloubka záběru nastaví tak, že se nože zapustí, čímž jsou chráněny před poškozením.

Hoblování ploch

Nastavte požadovanou hloubku záběru. Elektrický ruční hoblík nasadit přední základovou deskou na dřevo, které má být opracováno, a hoblík zapnout. Elektrický ruční hoblík oběma rukama posouvat po ploše, přitom musí přední a zadní základová deska zcela přiléhat.

Na konečné opracování ploch nastavit jen nepatrnou hloubku záběru a plochu několikrát opracovat.

Zkosení hran (45°)

Rychlé a jednoduché zkosení hran v úhlu 45° je umožněno V-drážkou zapracovanou v přední základové desce. Hoblík nasadit V-drážkou na hranu, která má být opracována, a vést ho po její délce, přitom je třeba dbát na rovnoměrný posuv a na konstantní polohu úhlu.

Výměna hoblovacích nožů

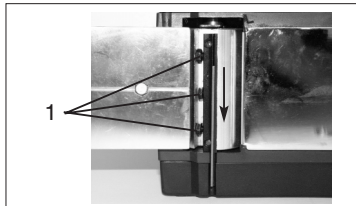
Pozor: Před všemi pracemi na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky!

Elektrický ruční hoblík je osazen dvěma přestavnými noži z tvrdokovu. Přestavné nože mají dvě ostří a mohou být obráceny. Díky vodící drážce přestavných nožů je při výměně zaručeno stejné výškové nastavení. Opatřené, tupé nebo poškozené nože musí být vyměněny.

Přestavné nože z tvrdokovu nemohou být přebroušeny.

Příloženým otevřeným klíčem (1) uvolněte tři šestihranné šrouby a kouskem dřeva postranně

vysuňte přestavný nůž z tvrdokovu z hřídele hoblíku.



Před zandáním vyčistěte uložení nože.

Zandání nožů se uskutečňuje v obráceném pořadí. Přesvědčte se, že hoblovací nůž souhlasí s oběma konci hřídele hoblíku. Vyměňujte vždy oba nože, aby byl zaručen stále stejný odběr hoblin.

Pozor: Před uvedením elektrického ručního hoblíku do provozu se musí nože překontrolovat, jestli je montážní poloha správná a jestli nože pevně sedí!

Výměna hnacího řemene

Povolte šroub a odejměte postranní kryt řemene.

Odstraňte opotřebovaný řemen a vyčistěte obě řemenice.

Položte nový hnací řemen na malou řemenici na nasadte řemen za otáčení hřídele hoblíku na velkou řemenici.

Dbejte na to, aby podélné drážky hnacího řemene ležely ve vodicích drážkách hnacích kol.

Kryt řemene nasadit a šroubem upevnit.

TECHNICKÁ DATA

Jmenovité napětí:	230 V ~ 50 Hz
Příkon:	650 W
Otáčky naprázdno n0:	16.000 min ⁻¹
Hloubka záběru:	0 - 2 mm
Šířka hoblování:	82 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	89 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	102 dB (A)
Vibrace aw	<2,5 m/s ²
Hmotnost	2,7 kg
Ochranná izolace	II /

SK

Bezpečnostné predpisy

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Návod na prevádzku ručného hoblíka**POPIS PRÍSTROJA**

- 1 Nastavovacia skrutka pre hĺbku triesky
- 2 Vypínač zap/vyp
- 3 Blokované zapnutie
- 4 Zadná základná doska
- 5 Kryt remeňa
- 6 Predná základná doska
- 7 Vyhadzovanie triesok
- 8 Adaptér pre odsávanie triesok

POUŽITIE

Elektrický ručný hoblík je určený na hobľovanie, drážkovanie a zrážanie hrán dreveného materiálu.

NAPÄTIE

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu. Sieťové napätie by sa v žiadnom prípade nemalo odlišovať viac ako o 10 % od uvedeného nominálneho napätia.

VYPÍNAČ

Elektrický ručný hoblík je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie nehodám. Zapnutie prístroja sa uskutočňuje stlačením postranného blokovačieho tlačidla a vypinacieho tlačidla. Vypnutie elektrického hoblíka sa uskutočňuje pustením vypinacieho tlačidla. Vypinacie tlačidlo vyskočí znovu do východzej polohy.

ODSÁVANIE TRIESOK

Za účelom optimálneho odsávania triesok môžete elektrický ručný hoblík zapojiť pomocou adaptéru, ktorý je súčasťou dodávky, na odsávacie zariadenie.

Zasuňte adaptér do postranného vyhadzovacieho otvoru triesok elektrického ručného hoblíka. Pomocou okrúhlej prípojky na adaptéri môžete teraz zapojiť vhodné zariadenie na odsávanie triesok.

PRACOVNÉ POKYNY

Pozor: Elektrický ručný hoblík môže byť priložený k obrábanému materiálu len v zapnutom stave.

Nastavenie hĺbky triesok

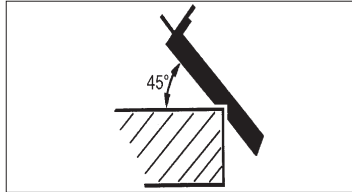
Otáčaním doľava a doprava nastavovacej a vodiacej skrutky sa môže nastaviť hĺbka triesky medzi 0-2 mm, otočiť nastavovaciu skrutku do takej polohy, aby zapadla.

Po ukončení práce sa musí nastaviť hĺbka triesky tak, aby boli nože zasunuté a tým pádom chránené proti poškodeniu.

Hobľovanie plôch

Nastavte hoblík na požadovanú hĺbku triesky. Elektrický ručný hoblík nasadíte prednou základnou doskou na spracovávaný drevený obrobok a potom hoblík zapnete. Elektrický ručný hoblík posúvajte pomocou oboch rúk po ploche, pričom musí predná a zadná základná doska celkom priliehať na povrchu.

Na dokončovacie opracovanie plôch nastaviť len veľmi malú hĺbku triesky a plochu niekoľkokrát opracovať.

Zrážanie hrán (45°)

Rýchle a jednoduché zrážanie hrán v 45° uhle je možné pomocou V-drážky, ktorá sa nachádza na prednej základnej doske. Hoblík nasadí V-drážkou na spracovávanú hranu a viesť pozdĺž tejto hrany, pritom je potrebné dbať na rovnomerný posuv a konštantný uhol voči hrane.

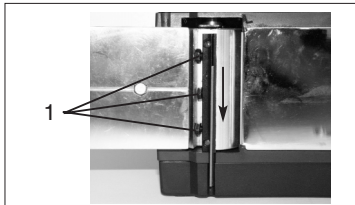
Výmena hobľovacích nožov

Pozor: Pred všetkými úpravami na prístroji vytiahnuť elektrický kábel zo zásuvky!

Elektrický ručný hoblík je vybavený dvomi tvrdokovovými otočnými nožmi. Otočné nože majú dve ostria a môžu byť otočené. Vďaka vodiacej drážke pre otočné nože sa pri výmene zaručuje rovnaké výškové nastavenie. Opatrebené, tupé alebo poškodené nože musia byť vymenené.

Tvrdokovové otočné nože nie je možné dodatočne nabrúsiť.

Uvoľnite tri šesťhranné skrutky (1) pomocou priloženého otvoreného kľúča a posuňte tvrdokovový otočný nôž postranne pomocou kusu dreva von z hobl'ovacieho hriadeľa.



Pred montážou vyčistite usadenie nôžov na hriadeľi.

Montáž nôžov sa uskutočňuje v opačnom poradí. Postarajte sa o to, aby boli hobl'ovacie nože na oboch koncoch zarovnané s hobl'ovacím hriadeľom. Vymeňte vždy obidva nože, aby ste tak zabezpečili rovnomerné oddeľovanie triesok.

Pozor: Pred uvedením elektrického ručného hoblíka do prevádzky sa musí skontrolovať, či sú nože zabudované v správnej polohe a pevne sedia.

Výmena hnacieho remeňa

Uvoľnite skrutku a odoberte postrannú krytu remeňa.

Odstráňte opotrebovaný hnací remeň a vyčistite obidva remeňové kotúče. Zložte nový hnací remeň na malý remeňový kotúč aroveň otáčajte hobl'ovacím hriadeľom.

Dbajte na to, ležali pozdĺžne ryhy hnacieho remeňa vo vodiacich drážkach hnacích kolies.

Kryt remeňa nakoniec znovu nasadiť a pripevniť skrutkou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz
Príkon:	650 W
Otáčky pri voľnobehu n_0 :	16.000 min ⁻¹
Hĺbka triesky:	0 - 2 mm
Šírka hobl'ovania:	82 mm
Hladina akustického tlaku LPA:	89 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA:	102 dB(A)
Vibrácia \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²
Hmotnosť	2,7 kg
S ochrannou izoláciou	II / □

SLO

Varnostna navodila

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

Navodilo za uporabo ročnega obličja**OPIS ORODJA**

- 1 gumb za nastavev globine oblanja
- 2 stikalo za vklop in izklop
- 3 zapora vklopa
- 4 zadnja osnovna plošča
- 5 pokrov jermena
- 6 sprednja osnovna plošča
- 7 izmetalo ostružkov
- 8 adapter za odsesavanje ostružkov

UPORABA

Električni ročni oblič je namenjen za oblanje, delanje žlebov in poševnin na lesenih delih.

ELEKTRIČNA NAPETOST

Pred prvim začetkom dela preverite, ali je napetost, navedena na tablici na orodju, enaka napetosti Vašega električnega omrežja. Omrežna napetost ne sme v nobenem primeru od predpisane odstopati za več kot 10 %.

VARNOSTNO STIKALO

Oblič ima vgrajeno varnostno stikalo za preprečevanje nesreč. Za vklop pritisnite stransko zaporo vklopa in pritisnite tipko stikala. Za izklop obličja spustite tipko stikala, ki skoči nazaj v izhodiščni položaj.

ODSESAVANJE OSTRUŽKOV

Za optimalno odsesavanje ostružkov lahko električni ročni oblič priključite na odsesovalnik ostružkov in sicer preko adapterja, ki je priložen.

Potisnite adapter v stransko odprtino za izmetavanje ostružkov na obličju. Na okrogli priključek na adapterju pa lahko priključite odsesovalnik ostružkov.

NAVODILA ZA DELO

Pozor! Oblič vklopite, preden se dotaknete obdelovanega kosa!

Nastavev globine oblanja

Globino je mogoče nastavljati od 0-2 mm, tako da nastavitveni in vodilni gumb obračate na levo ali

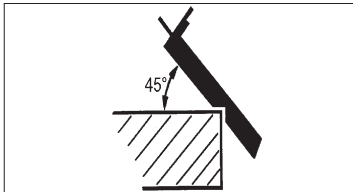
desno, vedno pa tako daleč, da zaskoči v zarezo.

Po zaključku dela globino nastavite tako, da se nož umakne v okvir, da s tem preprečite morebitne poškodbe.

Oblanje površin

Nastavite Zeleno globino oblanja. Električni ročni oblič s prednjo spodnjo (osnovno) ploščo postavite na obdelovani kos lesa in oblič vključite. Z obema rokama ga potiskajte po obdelovani površini, pri čemer se morata sprednja in zadnja osnovna plošča popolnoma dotikati obdelovanega kosa.

Za dokončno obdelavo površine nastavite majhno globino rezanja in površino večkrat obdelajte.

Obdelava robov (45°)

V-zareza v sprednji osnovni plošči omogoča hitro in enostavno obdelavo robov v kotu 45°. Oblič z V-zarezo nastavite na rob, ki ga želite obdelati, in ga peljite po robu ter pri tem pazite na enakomerno premikanje in konstantno velikost kota.

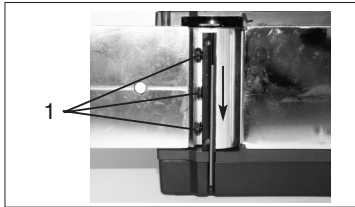
Zamenjava noža obličja

Pozor! Pred vsakim delom na stroju potegnite električni kabel iz električne vtičnice!

Električni ročni oblič ima dva obračalna noža iz trdine, ki imata dve rezili in ju je mogoče obrniti. Pri zamenjavi je zaradi vodilne zareze na nožih zagotovljena enaka višina. Obrabljene, tope ali poškodovane nože je potrebno zamenjati z novimi.

Obračalnih nožev iz trdine ni mogoče brusiti.

Z priloženim ključem odvijte tri šestrobne vijake (1) in nož na strani s kosom lesa potisnite iz njegovega ležišča (s skobeljne gredi).



Pred ponovno montažo ležišče noža očistite.

Montaža noža poteka v obratnem vrstnem redu. Pazite, da se bo skobeljni nož z obema koncema ujema s skobeljno gredjo. Vedno zamenjajte oba noža, da s tem zagotovite enakomerno oblanje.

Pozor! Pred ponovnim začetkom dela z električnim ročnim obličjem je potrebno preveriti, ali so noži pravilno vstavljeni in trdo na svojih mestih!

Zamenjava pogonskega jermena

Odvijte vijak in snamite stranski pokrov jermena.

Snamite obrabljen pogonski jermen in obe jermenici očistite.

Položite nov jermen na majhno jermenico in skobeljno gred obračajte, jermen pa pri tem vlecite na veliko jermenico.

Pazite, da bodo podožne zareze pogonskega jermena sedle v vodiine zareze pogonskih koles.

Na jermen montirajte pokrov ter ga privijte z vijaki

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost	230 V ~ 50 Hz
Poraba:	650 W
Št. vrtljajev v prostem teku n0:	16.000 min ⁻¹
Globina oblanja:	0 - 2 mm
Širina oblanja:	82 mm
Nivo hrupa LPA:	89 dB (A)
Moč hrupa LWA:	102 dB (A)
Vibracije aW:	< 2,5 m/s ²
Teža	2,7 kg
Zaščitna izolacija	II /

HR

Sigurnosne upute:

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjizi.

Upute za uporabu za ručnu blanjalicu**OPIS UREĐAJA**

1. Gumb za podešavanje dubine struganja
2. Preklopnik uključeno/isključeno
3. Blokada preklopnika za uključivanje
4. Stražnja osnovna ploča
5. Poklopac remenice
6. Prednja osnovna ploča
7. Otvor za izbacivanje strugotine
8. Adapter za priključak usisivača

UPORABA

Električna ručna blanjalica služi za blanjanje, pregibe i kosine drvenih dijelova.

NAPON

Prije uporabe provjerite da li Vaš mrežni napon odgovara podacima danim na natpisnoj pločici uređaja. Mrežni napon ne bi trebao ni u kojem slučaju odstupati više od 10% od nazivnog.

PREKLOPNIK

Električna ručna blanjalica opremljena je sigurnosnim preklopnikom za slučaj nezgode. Za uključivanje pritisnite bočni gumb za blokadu i pritisnite preklopnik za uključivanje. Za isključivanje električne ručne blanjalice otpustite preklopnik. On se vraća natrag u izlazni položaj.

USISAVANJE STRUGOTINA

Za optimalno usisavanje strugotina možete priključiti električnu blanjalicu preko adaptera na usisivač.

Gurnite adapter u bočni otvor za izbacivanje strugotina električne blanjalice. Putem okruglog priključka na adapteru možete sada priključiti usisivač strugotina.

NAPOMENE ZA RAD

Pažnja: električna blanjalica se smije uključiti samo kada je postavljena na izradak.

Podešavanje dubine struganja

Okretanjem u lijevo ili desno gumba za podešavanje i vođenje možete podesiti dubinu struganja između

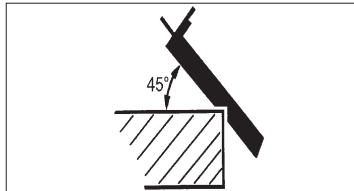
0-2 mm. Gumb za podešavanje uvijek okrenite toliko, dok ne uskoči.

Po završetku rada dubinu struganja tako podesite, da se nož spusti i time se zaštiti od oštećenja.

Blanjanje površina

Podesite željenu dubinu struganja. Električnu blanjalicu postavite s prednjom osnovnom pločom na izradak i uključite je. Pomičite uređaj s obje ruke preko površine, pri tome moraju prednja i stražnja osnovna ploča potpuno nalijegati.

Za završnu obradu površine podesite samo malu dubinu struganja i površinu više puta obradite.

Skošenje rubova (45A)

Brzo i jednostavno skošenje rubova pod kutom od 45A omogućeno je putem V-utora ugrađenog u prednju osnovnu ploču. Blanjalicu s ugrađenim V-utorom postavite na rub koji želite skositi i vodite je duž ruba, pri čemu morate paziti na ravnomjeran pomak i kut.

Izmjena noža blanjalice

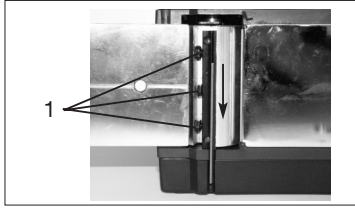
Pažnja: Prije bilo kakvih radova na podešavanju ili održavanju uređaja, ili dok uređaj nije u uporabi, obvezno izvucite mrežni utikač!

Električna blanjalica opremljena je sa dva prekretna noža iz tvrdog metala. Prekretni noževi imaju dvije oštrice i mogu se okrenuti. Kroz utor vodilice prekretnog noža zajamčeno je pri izmjeni jednako podešenje visine. Istrošeni, tupi ili oštećeni nož morate zamijeniti.

Prekretni nož iz tvrdog metala ne možete naknadno brusiti.

Otpustite tri šesterokutna vijka (1) pomoću priloženog ključa i gurnite prekretni nož iz tvrdog metala bočno s komadom drveta van iz osovine.

Prije ugradnje očistite dosjed noža.



Ugradnja noža slijedi obrnutim redoslijedom. Provjerite da li je nož blanjalice usklađen s oba kraja osovine. Uvijek mijenjajte oba noža, kako bi sačuvali ravnomjerno struganje.

Pažnja: Prije uporabe blanjalice provjerite da li je nož pravilno ugrađen, kao i pravilan dosjed!

Izmjena pogonske remenice

Otpustite vijak i skinite bočni poklopac remenice.

Skinite zatvorenu pogonsku remenicu i očistite obje ploče za remenicu.

Postavite novu remenicu na malu ploču i navucite remenicu okretanjem osovine na veliku ploču.

Pazite pri tome, da uzdužne brazde pogonske remenice leže u utorima vodilica pogonskih kotača.

Postavite poklopac remenice i učvrstite ga vijkom.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	230 V ~ 50 Hz
Snaga:	650 W
Broj okretaja praznog hoda n ₀ :	16.000 min ⁻¹
Dubina struganja:	0 - 2 mm
Širina blanjarja:	82 mm
Razina zvučnog tlaka LPA:	89 dB (A)
Razina zvučne snage LWA:	102 dB (A)
Vibracija a _W :	< 2,5 m/s ²
Težina	2,7 kg
Zaštitna izolacija	II /

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



D erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
DK erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artiklet
RUS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masini sunar.
GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
UK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termék-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává nasledujúce skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару

Elektro-Handhobel BEH 650

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 94 dB; L _{WA} = 98 dB |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 50144-1; EN 50144-2-14; EN 55104; EN 55014; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 18.05.2005

Brunhözl

Brunhözl
Leiter Produkt-Management

Kump

Kump
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.452.17 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4256070-11-4155050
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické zmeny vyhradeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické zmeny vyhradené

ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato zletlá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uredjaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhistodno korištenje našeg uredjaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

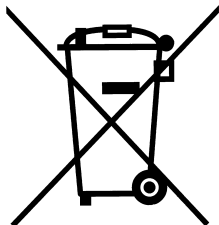
Záručný list

Na prístroj popísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vášho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehöriteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑦ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvajajo odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

Ⓛ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⒸZ

Dalšík nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výtahů, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

ⓁD

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

ⓁB

Nakladno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⓁX

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

EH 05/2005